

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LIBURUA MAKETATU, AZALA DISEINATU,
INPRIMATU ETA AZALEZTATZEKO PLEGUAK

PLIEGOS PARA MAQUETACIÓN, DISEÑO DE
CUBIERTA, LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNADO
DEL LIBRO

GUÍA FARMACOTERAPÉUTICA PARA RESIDENCIAS DE PERSONAS MAYORES DE EUSKADI/ EUSKADIKO ADINEKOEN EGOITZETARAKO GIDA FARMAKOTERAPEUTIKOA

Lan zk.: Trabajo:

79/2024

Saila: **OSASUN SAILA**
Kategoria: **2**
Epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Tirada: 511 ale

Promotor: **DEPARTAMENTO DE SALUD**
Categoría: **2**
Plazo: **SEGÚN CALENDARIO**
Tirada: 511 ejemplares

Gehienezko prezioa BEZA barne (% 4): **7.000 €.**
Kontratu zk.: **KM/2023/040/052**

Precio máximo IVA incluido (4 %): **7.000 €.**
Nº de contrato: **KM/2023/040/052**

KONTRATUAREN XEDEA

Lana: barnea eta azala maketatu, agindutako zuzenketak egin, ploterrak aurkeztu, eta liburua inprimatu eta azaleztatzea.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en maquetar el interior y la cubierta, hacer las correcciones indicadas, presentar plotter e imprimir y encuadernar el libro.

EZAUGARRI NAGUSIAK

MAKETA

Tamaina: 240 x 170 mm (etzana, eta bizkarra ezkerraldean).

Aurreikusitako orrialdeak: 292 + azala. 200 taularekin (horietako asko taula jarraituak dira eta hainbat orrialde betetzen dituzte).

Azken orrialdeak 4ko multiploa izan behar du.

Estalkia diseinatu beharko da, eta, beharrezkoa bada, enpresa esleipendunaren konturako irudiak jaso beharko dira.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

MAQUETA

Tamaño: 240 x 170 mm (apaisado, con el lomo a la izquierda).

Pags aproximadas 292 + cubiertas. Con 200 tablas (muchas de ellas son tablas corridas, que ocupan varias páginas).

La paginación final debe ser multiplo de 4.

Se deberá diseñar la cubierta, incluyendo si es necesario imágenes a cargo de la empresa adjudicataria.

Se diseñarán portadillas que separen los diferentes capítulos

Kapituluak bereizten dituzten portadillak diseinatuko dira.

Halaber, 9 ikono diseinatuko dira, Osasun Sailaren jarraibideei jarraituz.

Bilera telematiko bat egingo da argitalpenaren arduradunarekin, eta, bertan, diseinuari buruzko azken argibideak emango dira.

Lehenengo orrialdeak (hitzaurrea eta sarrera) hizkuntza bakoitzeko 20 bat izango dira, eta bi zutabetan maketatuko dira: ezkerreko zutabea euskaraz eta eskuineko zutabea gaztelaniaz. Taulak gaztelaniaz bakarrik egongo dira.

Enpresa esleipendunak lehenengo 8 orrialdeak eta azala aurkeztuko ditu PDF formatuan, sail sustatzaileak diseinua onartu edo alda dezan.

Ondoren, beste proba bat aurkeztuko du, tauletako lehena barne hartzen duena.

Orrialdeen eta taulen diseinua onartu ondoren, argitalpen osoa maketatuko da.

INPRIMAKETA

Azala

Tamaina: 210 x 297 mm (etzana, eta bizkarra ezkerrealdean).

4 + 0 tintan inprimatua, 300 gramoko paper zuri estukatuaren gainean. Azala matean plastifikatuko da alde batean. Paperea FSC ziurtagirudun izango da.

Azaleztapena: "Rustican" edo paper-azalez. 16 orrialdeko koadernotan, hariz josita eta bizkarrean kolatua.

Barnekoa

4 + 4 tintan inprimatuko da, 90 gramoko offset zuri paperaren gainean. Paperea FSC ziurtagiridun izango da.

Faktura bidali aurretik, AZNra bidaliko da paperen erosketaren agiri bidezko justifikazioa. Fakturaren edo emate-agiriaren kopia balioko da.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

Liburuaren edukia duen word dokumentua.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.

Se diseñarán también 9 iconos siguiendo indicaciones del Departamento de Salud.

Se celebrará una reunión telemática con la responsable de la publicación donde se transmitirán las últimas indicaciones respecto al diseño.

Las primeras páginas (prologo e introducción) unas 20 por idioma, se maquetarán a dos columnas, la columna de la izquierda en euskera y la columna de la derecha en castellano. Las tablas irán solo en castellano.

La empresa adjudicataria presentara en PDF las 8 primeras páginas y la cubierta, para que el departamento promotor apruebe o modifique su diseño.

Posteriormente presentará otra prueba que incluya la primera de las tablas.

Una vez aprobado el diseño de las páginas y las tablas se procederá a maquetar la publicación completa.

IMPRESIÓN

Cubierta

Tamaño: 240 x 170 mm (apaisado, con el lomo a la izquierda).

Impresa a 4+0 tintas sobre papel estucado blanco mate de 300 g. Plastificado una cara. El papel tendrá la certificación FSC.

Encuadernación: Rústica. Alzada en cuadernillos de 16 páginas, cosido a hilo y encolado al lomo.

Interior

Offset blanco de 90 gramos; 4+4 tintas. El papel tendrá la certificación FSC

Antes de enviar la factura, se enviará al SCP justificación documental de la compra de los papeles. Servirá copia de la factura o del albarán de entrega.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

Documento Word con el contenido del libro.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.

- Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
- Eskaintzak lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, hango txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

EGUNA: 2024/05/20

ORDUA: 10:00

- Argitalpenaren prezioa aurreikusitako orrialde kopuruaren arabera izango da (292 orrialde + azalak) eta +/- 4 orrialderentzat ere prezioa emango da. Materialak goian adierazitakoak izango dira.
- Adjudikaziodunak liburuaren ploterra aurkeztu beharko ditu.
- Lana amaitu eta gero, esleipendunak Argitalpen Zerbitzu Nagusiari InDesigneko maketa paketatua emango dio (links eta fontekin).

- Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demás.
- La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

FECHA: 20/05/2024

HORA: 10:00

- El precio se consigna en base al cálculo de 292 páginas (más cubiertas), que es previsible tenga la publicación. Se indicará en la oferta precio para +/- 4 páginas.
- El adjudicatario deberá presentar plóter del libro.
- Al finalizar el trabajo, la empresa adjudicataria entregará al Servicio Central de Publicaciones la maqueta en formato InDesign, empaquetada con sus fuentes y links

LAN EGUTEGIA

CALENDARIO DE TRABAJO

Diseinu- probak / Presentar pruebas del diseño	Sailak berrikusteko /Revisión del departamento	Hurrengo probak aurkezteko/ Presentar siguientes pruebas	AZNan berrikusteko Revisión del SCP	Sailak onartzekoVº Bº del departament o	Inprimatu eta entregatzeko Impresión y entrega de libros
4 egun/días	3 egun/días	5 egun/días	3 egun días	Egun 1 día	20 egun/días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- Argitalpenen 11 ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean.
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko helbidean entregatuko dira:
 - GUPOST – GUREAK
Avenida de los Huetos 50, 48. pabiloia
01010 Vitoria-Gasteiz
Tel. 945 14 34 26

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán 11 ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable, el resto se entregará en:
 - GUPOST - GUREAK
Avenida de los Huetos 50, pabellón 48
01010 Vitoria-Gasteiz
Tel. 945 14 34 26

Fax. 945 14 35 52
Ordutegia: 7:30etik 14:30era

Fax. 945 14 35 52
Horario de almacén: 7:30 a 14:30

- Kutxa bakoitzean 20 ale sartuko dira.
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua, urtea eta kutzako ale-kopurua.
- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm), 110 zentimetroko gehienezko altuera.
- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silviri bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutzako ale-kopurua.
- Las cajas contendrán 20 ejemplares.
- Etiquetado de las cajas: título de la publicación, año y número de ejemplares por caja.
- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm), con una altura máxima de 110 cm.
- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURATZEKO ARGIBIDEAK

Faktura elektronikoa:

OSASUN SAILA
Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007409
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16007410
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243

Itziar Ochoa Sainz de Aja
EUSKO JAURLARITZA- OSASUN SAILA
KOMUNIKAZIO KABINETEA.
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
01010 VITORIA-GASTEIZ
i-ochoasainz@euskadi.eus 945 019 173

Fakturaren kopia Argitalpen Zerbitzu Nagusiari bidali helbide elektroniko honetara:
e-marinrodrigo@euskadi.eus

INSTRUCCIONES PARA LA FACTURACIÓN

Factura electrónica:

DEPARTAMENTO DE SALUD
Organo gestor: A16007409
Unidad tramitadora: A16007410
Oficina contable: A16007243

Itziar Ochoa Sainz de Aja
GOBIERNO VASCO- DEPARTAMENTO DE SALUD
GABINETE DE COMUNICACIÓN
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
01010 VITORIA-GASTEIZ
i-ochoasainz@euskadi.eus 945 019 173

Se mandará **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la dirección electrónica:
e-marinrodrigo@euskadi.eus

ERANSKINA

Esteka honetan GIDAREN aurreko edizio bat deskarga daiteke. Diseinua antzekoa izango da, baina berria eta eguneratua

ANEXO

En este enlace puede descargarse la una edición anterior de la GUIA. El diseño será similar pero renovado y actualizado.

https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&opi=89978449&url=https://www.osakidetza.euskadi.eus/contenidos/informacion/publicaciones_informes_estudio/es_pub/adjuntos/guia_pacientes_geriaticos.pdf&ved=2ahUKewikkIyPw2FAxX6g_0HHTFiBsYQFnoECBoQAQ&usq=AOvVaw37V_WNZZ40v9P03Sv4NpA